



CNNスペシャル・  
インタビュー



# Firmly Focused

アメリカ版『VOGUE』編集長

アナ・ウィンター

「正しい決断を下していく」

日本を含め、世界的にパワハラやセクハラが社会を揺るがす大きな問題として認識されつつある。これまで耐え続けるしかなかった被害者たちは沈黙を破り、ファッション界の二大フォトグラファー、マリオ・テストイーノとブルース・ウェーバーをはじめとする多くの著名人によるセクハラが告発され、世界的に大きなうねりを見せた。今回登場するファッション界の先駆的存在である『VOGUE』編集長のアナ・ウィンター氏は、同2名のフォトグラファーの起用を見送るという声明を出した。ウィンター氏の発言に耳を傾けてみよう。



■インタビュー／  
クリスティアン・アマンプール

イラン人の父と英国人の母を持つ。生まれはロンドンだが、幼少期はテヘランで過ごした。英国でジャーナリズム養成講座を修了。渡米し、ロードアイランド大学でジャーナリズムを専攻し、首席で卒業。1983年、CNNに入社。数々の紛争地帯で現地取材を行い、ジャーナリストとして高い評価を得ている。



■アナ・ウィンター

ファッション誌『VOGUE』の編集長。編集者の父を持ち、幼少の頃からファッションに興味を持つ。1970年より編集アシスタントを務め、'83年、アメリカ版『VOGUE』のクリエイティブ・ディレクターに、'88年には編集長に。映画『ブラダを着た悪魔』でメリル・ストリープ演じる鬼編集長のモデルとされている。'49年、イギリス生まれ。

70 ファッション界のバイブル

**Christiane Amanpour** Your magazine, the most important fashion bible in the world, does profile some very, very important women who are in politics. Tell me about that.

**Anna Wintour** If you're talking about the first lady or Senator Harris—obviously, these are women that we feel are icons and inspiring to women from a global perspective. I think it's very, very important to have a point of view. We profile women in the magazine that we believe in the stand that they're taking on issues. We support them in the fact that, particularly after the defeat of Secretary Clinton in 2016, we believe that women should have a leadership position and that we intend to support them.

I think Mrs. Obama was on the cover three times while she was in

**firmly:**  
《タイトル》断固として  
**focused:**  
《タイトル》集中力がある、目標に集中している  
**bible:**  
(特定の分野の) 聖典、必読書  
**profile:**  
(雑誌などのメディアで) ~を特集する、紹介する

**Senator (Kamala) Harris:**  
カマラ・ハリス上院議員  
▶民主党所属のカリフォルニア州選出上院議員。

**icon:**  
偶像視される人、象徴的存在、アイコン

**inspiring:**  
刺激的な、人を鼓舞する  
**from a global perspective:**

グローバルな視点から、世界的に見て

**point of view:**  
意見、考え方、主張  
**take a stand on:**

~に対する立場を明確にする、~について明確な態度をとる

**support:**  
~を支える、支持する、応援する

**Secretary (Hillary) Clinton:**  
ヒラリー・クリントン/国務長官  
▶2016年大統領選挙で女性として初めて主要政党の指名大統領候補となった。

**leadership position:**  
指導的立場、リーダーの立場  
**intend to do:**  
~するつもりである、~することを目的とする

**クリスティアン・アマンプール** あなたの雑誌は、世界で最も重要なファッションの聖典ですが、政界できわめて重要な女性たちを特集することもありますね。それについて聞かせてください。

**アナ・ウィンター** ファーストレディーやハリス上院議員のことをおっしゃっているのなら、言うまでもなく、これらの女性たちは世界的に見てもアイコンであると同時に女性に刺激を与える存在だと、私たちは思っています。(誰であっても)自分の考えを持つことは非常に重要だと私は思っています。私たちが雑誌(『VOGUE』)で特集する女性は、社会問題に対してその人が示す態度に私たちも賛成する方々です。私たちは彼女たちを応援しているのは、特に2016年の(大統領選における)クリントン(元) 国務長官の敗北を受けて、女性はリーダーの立場にあるべきだと考えているからです。そしてそのような(リーダーの立場にあるべき)女性たちを応援するのが私たちのポリシーだからです。

ミス・オバマはホワイトハウスにいる間に三度(『VOGUE』の)表